

Genre du véhicule Machine de travail lourde (véhicule spécial) *)	Marque de fabrique O & K	Type L 18	Fiche d'homologation N° CH 5597 35
---	-----------------------------	--------------	---------------------------------------

Constructeur O&K ORENSTEIN & KOPPEL AG, Dortmund (D)  
 Identification "L 18" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à droite, latéralement devant la cabine  
 N° du châssis à droite, latéralement devant la cabine  
 Identification du moteur "F6L 912" à droite, latéralement sur le bloc (plaquette)  
 Importateur principal MBA, Maschinen- und Bahnbedarf AG, 8600 Dübendorf  
 Véhicule homologué 286 004

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction hydraulique, articulée; avec pompe de secours  
 Transmission changement de vitesses sous charge av. convertisseur  
 Nombre de vitesses 4 Entraînement \*\*) sur toutes roues  
 Frein de service air comprimé/hydraulique,  
 Frein auxiliaire mécanique, à disque, sur l'arbre à cardan  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits 2 contrôles de baisse de pression avec lampe témoin

**Moteur**  
 Marque DEUTZ Type F6L 912  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position à l'arrière  
 Refroidissement air Nombre cylindres 6  
 Alésage 100 Course 120  
 Cylindrée 5652 CV-impôt 28,79  
 Puissance en kW 82 à 1/min 2500  
 DIN CV 112  
 Bruit à proximité 95 dBA à 1/min 2575 \*\*\*  
 Silencieux l= 690x232x122 mm +)  
 Mesure des gaz Bacharach 4,0; BOSCH noircissement 3,3  
 (2500 t/min = régime le plus bas en circulation)

**Carrosserie** pelle avec cabine  
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse km/h  
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs extérieur / gauche / droite  
 Cale 430x300x250 Altelage AR broche  
 Antivol -  
 Nombre de places t 1 av centre ar

**Poids**  
 avant arrière total  
 Poids à vide 5100 5400 10500  
 Charge utile -  
 Poids total 5100 5400 10500  
 Garantie fabr. 7000 7000 12000  
 Dimens. pneus 20,5 - 25 20,5 - 25 (Variantes ++)  
 Ply/bars 12 / 2,5 12 / 2,5 voir  
 Charge 9080 9080 remarques)  
 pour V max 50 50

**Dimensions**  
 intérieur extérieur  
 Longueur 6950 Empattements 2800 /  
 Largeur 2500 Essieu double av ar  
 Hauteur 3000 Voie av 1900 ar 1900  
 Porte à faux lat. Voies av ar  
 av 2300 ar  
 ar 1850 Braquage ø g 9800 d 10000  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule - 3700

Garantie poids remorquable avec frein  
 Garantie poids remorquable sans frein  
 Garantie poids de l'ensemble  
 Poids remorquable testé  
 Vitesse maximale selon le constructeur 35 km/h  
 Vitesse maximale testée 34 km/h

Equipement §) \_\_\_\_\_  
 Feux de route M (E) \_\_\_\_\_  
 Feux de croisement M (E) \_\_\_\_\_  
 Feux de position A (E) dans M \_\_\_\_\_  
 Feux rouges R (E) \_\_\_\_\_  
 Feux stop S1 (E) \_\_\_\_\_  
 Clignoteurs av HELLA K 12716 | 4 (E) ar 2a (E) \_\_\_\_\_  
 Catadioptres av \_\_\_\_\_ | I (E) ar 2+2/I (E) \_\_\_\_\_  
 Feux de gabarit av A (E) | ar R (E) \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires \_\_\_\_\_  
 Eclairage plaque 2/ séparé \_\_\_\_\_  
 Essuie-glace 1/ balais \_\_\_\_\_ avec/sans lave-glace \_\_\_\_\_  
 Avertisseurs HELIA el 20095 \_\_\_\_\_  
 ou d'autres modèles homologués \_\_\_\_\_

Indications pour le permis de circulation

Genre du Machine de travail lourde (véhicule spécial)  
 véhicule \_\_\_\_\_  
 Marque et type O & K L 1 B \_\_\_\_\_  
 Homologation \_\_\_\_\_  
 N° CH 5597 35 \_\_\_\_\_  
 Carrosserie pelle \_\_\_\_\_  
 Places total 1 \_\_\_\_\_ avant \_\_\_\_\_  
 Poids à vide 10500 \_\_\_\_\_ Carburant D \_\_\_\_\_  
 Charge utile \_\_\_\_\_ CV-impôt 28,79 \_\_\_\_\_  
 Poids total 10500 \_\_\_\_\_ Cylindrée 5652 \_\_\_\_\_

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Véhicule spécial : distance volant - vers l'avant du véhicule = 3700 mm.
- \*\*\*) Entraînement : sur toutes les roues, constant; différentiels avec verrouillage automatique à l'AV et à l'AR.
- \*\*\*\*) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 16 km/h, M3, IA 26,0 = 84 dB/A;  
à proximité = à 50 cm du pare-chocs arrière.
- +) Insonorisation complémentaire: les deux côtés du moteur et la chambre d'aspiration d'air enduits de matière absorbante.
- ++) Variante de pneus : 20 - 24 12 PR charge par essieu 8600 (2,5) V-max. 50 km/h.
- §) Equipement : des bavettes sont obligatoires à l'arrière;  
la hauteur des feux de croisement, de position et des clignoteurs AV admise pour raisons techniques.

A noter dans le permis de circulation:

- 104 - des miroirs rétroviseurs permettant d'observer sur les côtés sont obligatoires;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 137/138 - protection signalée jaune/noir: sur les dents de la pelle;
- 141 - doit être assuré : le levier de commande de la pelle.

OK

Lieu et date de l'homologation Dubendorf, 06.07.79.

Service fédéral d'homologation